



Extrait de la revue **SingulierS** du 4^{ème} trimestre 2015

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Un air entre deux ères

Cette rubrique, rédigée par Joël THIRY, accueille des chansons originales qui ont été composées dans les localités du Nord de la province de Luxembourg et dont les sujets sont inspirés de l'endroit lui-même ou d'événements qui ont marqué le compositeur. Les partitions sont établies avec le concours de Gérard Lambert et de Pauline Thiry.

Li vèye, li famille

« Mon père, Emile Gosset a écrit plusieurs chansons de circonstances : naissances, baptêmes, communions, mariages et autres réjouissances qui, malheureusement sont devenues pièces de souvenirs pour les personnes concernées. Ces chansons étaient bien sûr des petits textes, bien souvent griffonnés le jour de l'évènement sur un bout de papier ou un carton sous verre. « Li Vèye, li famille » composée en 1960 doit être chantée sur l'air de « Pititès Fleûrs ». (Georges Gosset, Ozo)

Tant ki nos-èfants sont tos djônes
Dilé nos-ôtes i sont contints
Èt cwand k' il ont dès ptites pônes
I lès contè a leûs parints
Min cwand k' il ont fêt leû crèhince
I cmincè a nos délèsser
Ènn-èvent sins-èspèriyince
Pwis vola k' djâzèt di s' marier.

Si vite crèhous lès ptits oûhês
S' évolèt po kwiter l' niyèye
Insi fizèt tos nos djônês
Cwand i-z-ont one vintin.ne d' an.nèyes
Come i n' volèt nin l'z-èspêchî
Di s' fé on novê janre di vèye
Lès parints lès lèyè 'nn-aler
Po-z-acompli leû dèstinèye

Mins kimint pôrins dj' lès-î dfinde
Puski nos-avans fêt parèye
Pokwè asteûre vôrins dj' nos plinde
Di çou k' nos-èfants fzèt leû vèye
D' alieûr c' èst l' Bon Dju k' a volou
Ki po peûpler l' ûmânitè
Lès djônes djins s' mariyinh on djoû
An tot s' djurant fidèlité

Si nos n' avans pus li boneûr
Dè poleûr fièsti nos-èfants
Après pô d' tins n's-avans l' aweûr
D' èsse antourés di ptits-èfants
Èt come lès-èkstrêmes s' atirèt
Nos-èstans vrèmint tot fous d' zèls
Nos-avans po rimpli nos brès
Avou tote ci ptite ribambèle

Ci n' èst nin manker d' ricnohance
Li fêt po deûs djônes dè kwiter
Lès lieûs k' ont bèrcé leûs-èfances
Lès parints k' èls-ont aclèvés
I n' fizèt k' dè subi li lwè
Di l' amoûr èt di l' atirance
Ki l' nature divins l' tins a fêt
Po pèpétuwer l' ègzistance.

Pus vite ki dè fé dès rmontrances
Âs cîs ki contractèt marièdje
Vât bin mî dné d' l' èspérance
Al djônèsse ki s' mète è manèdje
Nos dmandrans â Grand Crèyateûr
Po k' i trovêhe dî rôses â mons'
Po one seûle sipène, one pikeûre
Dè long dèl bèle vòye k' i sûront.

Malêjis mots

aweur = chance, l'heur. / **niyèye** = nichée.